

E-ISSN 2619-9890

ALMAN DİLİ VE EDEBİYATI DERGİSİ

STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR

Number / Heft 51 Year / Jahr 2024



İSTANBUL
UNIVERSITY
PRESS

Indexing and Abstracting / Indexiert in

SCOPUS

Web of Science - Emerging Sources Citation Index (ESCI)

TÜBİTAK-ULAKBİM TR Dizin

EBSCO Communication Source

EBSCO Central & Eastern European Academic Source

MLA International Bibliography

MIAR

SOBIAD

DOAJ

ProQuest Central

ProQuest Turkey Database

ProQuest Social Sciences Database

ProQuest Social Sciences Premium Collection

Erih Plus

OWNER / INHABER

Prof. Sevtap KADIOĞLU
Istanbul University, Faculty of Letters, Istanbul, Türkiye
Universität Istanbul, Philosophische Fakultät, Istanbul, Türkei

RESPONSIBLE MANAGER / REDAKTIONSLEITER

Assist. Prof. Barış KONUKMAN
Istanbul University, Faculty of Letters, Department of German Language and Literature, Istanbul, Türkiye
Universität Istanbul, Philosophische Fakultät, Abteilung für deutsche Sprache und Literatur, Istanbul, Türkei

CORRESPONDENCE ADDRESS / KONTAKTADRESSE

Istanbul University, Faculty of Letters,
Department of German Language and Literature
34134, Beyazıt, Istanbul, Türkiye
Phone / Telefon: +90 (212) 455 57 00 / 15909
E-mail: sdsl@istanbul.edu.tr
<http://sdsl.istanbul.edu.tr>

PUBLISHER / VERLAG

Istanbul University Press
Istanbul University Central Campus,
34452 Beyazıt, Fatih / Istanbul, Türkiye
Phone / Telefon: +90 (212) 440 00 00

Authors bear responsibility for the content of their published articles.
Die Autoren tragen die Verantwortung für den Inhalt ihrer veröffentlichten Artikel.

The publication languages of the journal are German, Turkish, and English.
Die Publikationssprachen der Zeitschrift sind Deutsch, Englisch und Türkisch.

This is a scholarly, international, peer-reviewed and open-access journal published biannually in June and December.
Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi-Studien zur deutschen Sprache und Literatur ist eine wissenschaftliche, internationale, begutachtete, Open-Access-Zeitschrift, die zweimal jährlich im Juni und Dezember veröffentlicht wird.

Publication Type / Publikationsart: Periodical / Periodika

EDITORIAL MANAGEMENT BOARD / REDAKTIONSRAT

Editors-in-Chief / Chefredakteure

Assoc. Prof. İrem ATASOY – Istanbul University, Faculty of Letters, Department of German Language and Literature, Istanbul, Türkiye – irem.atasoy@istanbul.edu.tr

Assist. Prof. Barış KONUKMAN – Istanbul University, Faculty of Letters, Department of German Language and Literature, Istanbul, Türkiye – konukman@istanbul.edu.tr

Editorial Management Board Members / Leitende Fachredakteure

Prof. Mahmut KARAKUŞ – Istanbul University, Faculty of Letters, Department of German Language and Literature, Istanbul, Türkiye – mahkarakus@istanbul.edu.tr

Prof. Ersel KAYAOĞLU – Istanbul University, Faculty of Letters, Department of German Language and Literature, Istanbul, Türkiye – kayaoglu@istanbul.edu.tr

Assoc. Prof. İrem ATASOY – Istanbul University, Faculty of Letters, Department of German Language and Literature, Istanbul, Türkiye – irem.atasoy@istanbul.edu.tr

Assoc. Prof. Canan ŞAVKAY – Istanbul University, Faculty of Letters, Department of English Language and Literature, Istanbul, Türkiye – savkay@istanbul.edu.tr

Assoc. Prof. Leman GÜRLEK – Istanbul University, Faculty of Letters, Department of Spanish Language and Literature, Istanbul, Türkiye – egurlek@istanbul.edu.tr

Assoc. Prof. Şebnem SUNAR – Istanbul University, Faculty of Letters, Department of German Language and Literature, Istanbul, Türkiye – sunars@istanbul.edu.tr

Assist. Prof. Barış KONUKMAN – Istanbul University, Faculty of Letters, Department of German Language and Literature, Istanbul, Türkiye – konukman@istanbul.edu.tr

Language Editors / Sprachredakteure

Elizabeth Mary EARL – Istanbul University, Department of Foreign Languages, Istanbul, Türkiye – elizabeth.earl@istanbul.edu.tr

Editorial Assistant / Redaktionsassistentin

Betül KOCABEY – Istanbul University, Faculty of Letters, Department of German Language and Literature, Istanbul, Türkiye – betulkocabey@gmail.com

EDITORIAL BOARD / REDAKTIONSBEIRAT

Prof. Albrecht CLASSEN – The University of Arizona, USA – aclassen@arizona.edu

Prof. Ali Osman ÖZTÜRK – Necmettin Erbakan University, Türkiye – aozturk@erbakan.edu.tr

Prof. Antonie HORNUNG – Università degli Studi di Modena, Italia – antonie.hornung@unimore.it

Prof. Dursun ZENGİN – Ankara University, Türkiye – dzengin@ankara.edu.tr

Prof. Erkan ZENGİN – Hacettepe University, Türkiye – ezengin@hacettepe.edu.tr

Prof. Georg SCHUPPENER – Univerzita J.E. Purkyně, Czechia & Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave, Slovakia – georg.schuppener@ucm.sk

Prof. Gisella FERRARESI – Interkulturelle Bildung Hamburg, Germany – gisella.ferraresi@tau.edu.tr

Assoc. Prof. Habib TEKİN – Marmara University, Turkey – habib.tekin@marmara.edu.tr

Prof. Irma TRATTNER – Salzburg/Linz, St. John's University (USA) – trattner1111@gmail.com

Assist. Prof. Julie WINTER – Western Washington University, USA – winterj8@wwu.edu

Prof. Kadriye ÖZTÜRK – Anadolu University, Türkiye – kozturk@anadolu.edu.tr

Assoc. Prof. Karla LUPŞAN – Universitatea de Vest din Timișoara, Romania – karla.lupsan@litere.uvt.ro

Prof. Khrystyna DYAKIV – Ivan Franko National University of Lviv, Ukraine – khrystyna.dyakiv@gmail.com

Assoc. Prof. Krzysztof OKOŃSKI – Kazimierz-Wielki-Universität, Poland – k.okonski@ukw.edu.pl

Assoc. Prof. Ksenia KUZMINYKH – Georg August Universität, Germany – ksenia.kuzminykh@uni-goettingen.de

Prof. Mehmet Tahir ÖNCÜ – Ege University, Türkiye – mtoncu@yahoo.com

Prof. Metin TOPRAK – Kocaeli University, Türkiye – mtoprak@kocaeli.edu.tr

Prof. Michael HOFMANN – Universität Paderborn, Germany – mhofmann@mail.upb.de

Prof. Nilüfer KURUYAZICI – İstanbul University, Türkiye – nkuruyaz@gmail.com

Prof. Nilüfer TAPAN – İstanbul University, Türkiye – nilufertapan@gmail.com

Prof. Paloma SÁNCHEZ HERNÁNDEZ – Complutense University of Madrid, Spain – palomash@filol.ucm.es

Assoc. Prof. Paola PARTENZA – Univeristà “G. d’Annunzio”, Italia – aola.partenza@unich.it

Prof. Sanela MEŠIĆ – University of Sarajevo, Bosnia and Herzegovina – sanela.mesic@ff.unsa.ba

Prof. Saniye UYSAL ÜNALAN – Ege University, Türkiye – saniye.uysal@ege.edu.tr

Assoc. Prof. Serap DEVRAN – Marmara University, Türkiye – sdevran@marmara.edu.tr

Prof. Sevinç HATİPOĞLU – İstanbul University, Türkiye – shatip@istanbul.edu.tr

Prof. Şeyda OZİL – İstanbul University, Türkiye – seydaozil@turk.net

Prof. Umut BALCI – Batman University, Türkiye – umut.balci@batman.edu.tr

Prof. Valeria CHERNYAVSKAYA – St. Petersburg State Politechnical University, Russia – tcherniavskaia@rambler.ru

Prof. Yasemin BALCI – Marmara University, Türkiye – yasemin@marmara.edu.tr

Assoc. Prof. Yıldız AYDIN – Dokuz Eylül University, Türkiye – yaydin@nku.edu.tr

Prof. Zehra GÜLMÜŞ – Anadolu University, Türkiye – zgulmus@anadolu.edu.tr

CONTENTS / INHALT

RESEARCH ARTICLES / FORSCHUNGSARTIKEL

Der *Königsberger Express*: Linguistisches Porträt einer „russisch-deutschen“ Zeitung
The Königsberger Express: Linguistic Portrait of a Russian-German Newspaper

Csaba FÖLDES 1

Let the Bodies Hit the Floor: a Comparison of Corporal Morphology in Shelley's *Frankenstein* (1818) and
Buchner's *Lenz* (1836)

Jameson Bradley KISMET BELL 24

Rabble, Masses or Humanity: Kraus and Canetti responding to the July Revolt of 1927

Sunil CHOUDHARY 37

Unearthing the Power of Metaphors: How German Campaigns Craft Catchy Trash Slogans

Lilis AFIFAH , Pratomo WIDODO , Erna ANDRIYANTI 48

Der Kollektivkörper als Schauplatz der Macht des DDR-Regimes in *Leibhaftig* von Christa Wolf

The Collective Body as the Scene of the Power in the GDR Regime: a Study of Leibhaftig by Christa Wolf

Merve CİHANGİR 63

BOOK REVIEW / BUCHREZENSION

Kitap İncelemesi: *Edebiyat Kuramları: Hermenötikten İnsan-Hayvan Çalışmalarına* (2023)

Book Review: Literary Theories: From Hermeneutics to Human-Animal Studies (2023)

Furkan KOCA 78